

# LES SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



No 4/1989  
Juillet/Août

28e année

Fédération :  
9, rue du Fort Elisabeth  
Luxembourg

# JOURNEE COMMEMORATIVE NATIONALE DES EDF

Dimanche, le 10 septembre 1989 (Baueresonndeg)

- 150<sup>e</sup> Anniversaire de notre Indépendance
- 50<sup>e</sup> Anniversaire de l'Entrée en guerre contre l'envahisseur nazi
- 45<sup>e</sup> Anniversaire du Débarquement allié et de la Libération du joug nazi

## Programme:

- 15.00 h:** Gare de Luxembourg-Hollerich  
Dépôt de fleurs au Monument National de la Déportation civile militaire
- 15.30 h:** Gare centrale de Luxembourg  
Dépôt de fleurs au Monument des Cheminots
- 16.00 h:** Eglise Sacré-Coeur, Luxembourg-Gare  
Messe solennelle chantée par la Chorale des EdF
- 17.00 h:** Parvis de l'église  
Concert patriotique offert par la «Garnisounsmusék» sous direction de Josy Comes
- 17.15 h:** Départ du cortège pour le «Kanounenhiwwel»
- 17.30 h:** Monument National de la Solidarité Luxembourgeoise  
Cérémonie commémorative  
Dépôt de fleurs, sonnerie aux morts  
Homélie  
Hymne National

De Fédérationounscmité lued all Enrolés de Force, Männer wéi Fraen, mat hiner Famill, hire Bekannten Frënn an, den 10. September un der Journée commémorative nationale deezehuelen. Mir all sin deen sélleche Komerodinnen a Komeroden et schëlleg, eemol am Joer, an dat an aller Offentlechkeet, hire besonnesch ze gedenken. Duerfir huele mir eis vir, den 10. September mat derbái ze sin, Ee klénge Sonndegnométtég werde mer affere kënnen, fir en eise Komeroden ze schenken, déi, oft ganz laang, virun äs aus désem Liewen ausgescheet sin.



## Anniversär = Erënnere

150 Joer laang as Lëtzebuerg alo fräi an onofhängeg. Genee war et de 19. Abrél 1839, wéi zu London den internationale Vertrag ënnerzechend gouf a Lëtzebuerg an den heitege Grenzen als Grand-Duché an d'Fräiheet an an d'Onofhängegkeet entlooss gi war.

Haut gët et nët wéineg Leit bei äis am Land, déi näitsch vum der Vergaangenheet wësse wëllen. Si gleewen, dat Gewieschted misst nët vill Guddes gewiescht sin. Mä si sin am lirtum. A Wierklechkeet gët et keng Trennung tëschend Geschier, Haut a Muer. Hanner all Kéier an Eck gët ee mat der geschichtlecher Vergaangenheet konfrontéiert.

Enner dem «Ancien Régime» war d'Herzogtum Lëtzebuerg territorial gesin më wéi dräimol esou grouss ewéi haut. Mam Vertrag vum Pyrenäerfridden 1659, deen den 18. März 1660 zu Lëtzebuerg publizéiert gi war, goung Didenmouwen, Montmédy, Damvillers, Ivoy, Chavancy a Marville mat deenen derzo gehéirege Gebidder u Frankräich. An deem Beräich lougen déi fruchtbarst Länneren vum deemolegen Herzogtum Lëtzebuerg. Dësen eischte Partage war e schmierzleche Verloscht fir de Rescht vum de Lëtzebuerg.

Nom Kongress vu Wien, am Joer 1815, gouf d'Herzogtum Lëtzebuerg eng zweete Kéier gedeelt an et gouf dat nët Groussherzogtum. Deemols haten d'Preise verlaangt, de ganzen Territoir vum Herzogtum ze kréien. Mä si kruten dann awer nëmmen 1/4, an zwar d'Regioun deisäit der Musel, der Sauer an der Our. Dat waren d'Gebidder vu Bitbuerg, Neierbuerg a St-Vith. Zu gläicher Zäit kruten d'Lëtzebuerg den hollännesche Regime, dee vu 1815 bis 1830 gedauert huet.

D'Joeren tëschend 1830 a 1839 ware fir d'Lëtzebuerg net nëmmen eng droleg, mä eng allerhand koppeg Iwwergangszäit. De 25. August 1830 goung déi belsch Revolution un. Knapp zwéi Méint no de Breisseler revolutionären Evénementen steet de ganz ze Grand-Duché mat Ausnahm vum der Haptstad, der Festung, am belsche Camp. Deemols waren eis Fiiruren op en Hoer belsch gin. Lëtzebuerg stong ënner belscher Administration. Mä d'Haptstad nët. An et goung alles d'ënnescht an driwwer.

### Inhalt

- Für euch gelesen
- Eng verluerne Jugendzäit
- Nationalfeierdag op eis Manier
- Promenade surprise
- Nationalkongress, Rapport
- Aus eiser Agenda

### Fédération des Victimes du Nazisme Enrolés de Force,

- Association sans but lucratif
- Siege: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth, - Boîte postale 2415 Luxembourg-Gare.
- C.C.P. 31329-95

### Banque Intern.: 5-217/4546

- Rédaction du bulletin bimensuel «Les Sacrifiés, Luxbg., 9, rue du Fort-Elisabeth,

- Boîte postale 2415 Luxembourg

### Service social aux Enrolés de Force, 9, r. du Fort-Elisabeth,

- Luxembourg-Gare

Téli: 48 32 32.

L'Association des Parents des Déportés Militaires Luxembourgeois, Secrétariat: 9, rue du Fort Elisabeth, Boîte postale 2415, Luxbg-Gare - l'Amicale des Anciens de Tambow, Secrétariat: Kleinbettingen, 14, rue de Kahler, ccp 24007-48 - l'Association des Enrolés de Force Victimes du Nazisme, Secrétariat: Luxbg, 9, rue du Fort Elisabeth, B.P. 2415, Luxbg-Gare, ccp 31 324-90 - Association des Survivants des Enrolés de force, a.s.b.l., Siege: Luxbg, 9, rue du Fort Elisabeth, La correspondance est à adresser à Mme Josée Reef, 11, rue de Moutfort, L-5355 Oetrange, Téli: 350 14.

Impr. Hermann, B.P. 1610 Luxbg





Mat Bedauern hu mir festgestallt, datt an der Kapell Restauratiounsbichten am Gaang waren, sou datt mir do netrakomm sen. Wéi all Jar war eise grousse Frënd, den sympathischen Generalsekretär vun der Amicale vun Hinzert, den Här Josy Schmitz op der Bresch, fir eis, a besonnmisch eise Wolzer Frënn, déi fir d'eischt dobei waren, mat Sachkenntnis an enger gewëssen Emotiooun déi niddig Erklärungen ze gin.

Wéi all Jar hu mir beim Hinzterter Kränz Blummen netergeluegt, an hei war och d'Geleênheet, wou een Dikricher Comitesmamber d'Wuert ergraff huet an zu denen op der Trap virum Kränz andächtigt versammelte «Mädercher a Jonge» folgendes gesot huet:

Léif Frënn,

Léif Komerodinnen a Komeroden!

Ech emfannen et als eng luewenswert a glécklich Initiative vun eisen Amicalen, datt mir eisen Nationalfeierdag als Gedenktag optasen. Grad an deem Jar, um 150-järegen Anniversaire vun eiser Onofhängegkeet kritt dee Gest eng erweidert Dimension. Well déi Onofhängegkeet, déi virum 150 Jar proclaméiert gouf, déi viru 50 Jar mat Begeesterong, mat Glanz a Jubel gefeiert gouf, déi hun a schwéierer Zeit déi Lëtzebuerger Victime vun Hinzert ënnermauert, sou wäertvoll, an ech géif gäre soën, onstierflech gemaach. Well dat muss eng wäertvoll Saach sën, fir déi souvill geliden a geaffert gin as. Dat muss eng wäertvoll Saach sën, fir déi Lëtzebuerger hiirt Liewen, hir letzt Dréps Bludd hergin hun.

Jo, 't as eppes Wäertvolles, eis Heemecht, dat Land, fir dat mer géif heinidden alles won. An hei zu Hinzert verst mir déi Wiirder besser, déi vun eiser Heemecht son:

*Eis Heemecht, dat as d'Fräiheetsléift,  
e Glawen un ee Rechi.  
Et as den Haass géint alles dat,  
wat falsch as a wat schlecht.  
't as d'Toleranz an d'Mënschlechkeet,  
't as d'Hëllef an der Nout  
't as d'Hale, wat en huet versprach  
't as d'Trei bis an den Dout.*

Jo, d'Heemecht as sou eppes Wäertvolles, sou eppes Grousses, sou eppes Helliges, datt mir si rouig mat aner deele kënnen, ouni datt si u Wäert verléiert.

Jo, d'Heemecht as ee fir allemol: A Fridde lie-  
we kënnen. An een aneren Dichter huet an deem Moment, wou een aus der Heemecht rausgerappt gi war, déi Wieder her geschrriewen:

*O d'Heemecht as sou wéi, sou wait  
an dach bei mir a mëngem Hierz.  
Wat mat den An een net geseit,  
d'Séil fillt et dach mat séligem Schmierz.*



Refrain:

*A sin och friem hei Sprooch a Lidd,  
a menger Séil do kléngt eng Weis,  
déi éwëg téint jo frei a spitt  
a Liewe gët mir op eenets.  
Jo, Lëtzebuerg, dat as mei Lidd,  
meng Weis as sein hellige Fridden  
déi sangen ech a gin net méidd, dat soll mein  
Himmel sen heinidden.*

*An all mein Denken, all mei Striewen,  
mei Bieden all an all méng Suerg,  
gehéiert jo nët dësem Liewen,  
dat as doheem zu Lëtzebuerg.*

Refrain:

*A sin och friem hei Sprooch a Lidd,  
a menger Séil do kléngt eng Weis,  
déi éwëg téint jo frei a spitt  
a Liewe gët mir op eenets.  
Jo, Lëtzebuerg, dat as mei Lidd,  
meng Weis dat as sein hellige Fridden  
déi sangen ech a gin net méidd,  
dat soll mein Himmel sen heinidden.*

Jo, wéi kënnen mir eisen Nationaldag, wéi kënnen mir den Anniversaire vun eiser Onofhängegkeet besser feieren, wéi mat engem Pëlerinage op Hinzert. A sou wëlle mir eis Léift zur Heemecht, an eisen Dank un déi, déi d'Heemecht sou gären haten, zum Ausdrock brénge, mam Sang vun der HEEMECHT

Sou ergreifend wéi seelen huet eis Nationalhymn iwwer déi Hinzterter Gewan geklungen,

iwwer d'Griewer weg, iwwer déi friddlich Landschaft mat hire Wiesen a Stécker bis zum Hunsrücker Bësch am Fong, a mir hu gespuert, datt déi Wiirder richtig sen, déi am Faltblad vun der «Landeszentrale für politische Bildung Rheinland-Pfalz» iwwer Hinzert steet: «Der Friede dieses Ortes täuscht!»

Vun dëser Täuschung hu mir och eppes matkritt, wéi mir d'Gedenksteng an d'Griewer an den Hinzterter Bësch besiche gaange sen.

Virum Gedenksteen fir déi beim Streik erschosse Grevisten huet den Sekretär vun der Wolzer Sektiooun ënner anerem och e puer Gedenkwiirder fir déi Wolzer Helden gesot, déi beim Generaistreik durch Nazikugelen ermuerd se gin. Hien huet a senger Ried awer och drop hingewisen, datt dat faschistig Gedankgutt nach a verschide Geeschter heemlich weidergloust an nach méi wéi bei eis an eisen Nopischlännern geleentlich opflaamt. Hien huet eis all opgeuedert, eis Aën opzehalen an deem mat all eise Mëtelen entgegenzuetrieden.

Virum Grav vun denen 23 Lëtzebuenger Resistenzler huet den Här Schmitz dermoossen ergreifend Wiedererfont, datt et richtig duurch eis gaang as.

A wi mir eise Wolzer Frënn Äddi gesot hun an Hinzert verlooss hun, du ware mir nach eng Zeitalang mat eise Gedanke bei deem, watt mir gesin an héiren haten an 't as eis ee Gefill vu Merzi iwwerkomm, datt ech net besser ausdrécke ka wéi mat de Wiederer, déi op der letzter Statioun vun eisem Kränzwee verëiwigt sen:

«Ons Jonge soe Merci

Merci  
de Familien, déi eis Jongen ënner Liewensgefar verstoppt hun

Merci  
de Resistenzler, déi fir d'Jonge gestreikt a geschafft hun,

dei fir si an d'Konzentratiounslager an an den Dout gaange sen

Merci  
de Passeuren, déi si an eng Stopp an iwwer d'Grenz gefouert hun

Merci  
den Alliéierten, déi hinnen d'Fräiheet erëmgin hun  
Merci alle Lëtzebuenger, déi fir si gebaangt a gebiet hun».

D'Amicale «Ons Jongen» Dikkerich





## Promenade-Surprise

«Mêi jonk komme mir nèt mèi beieneen!» — Das war der Titel, den unsere Diekircher Kameraden dem Einladungsschreiben zur Teilnahme am zur Tradition gewordenen «Tréppeltour» der Zwangsrekrutierten vorangesetzt hatten. Stimmt vorerwähnte Feststellung allemal, ist sie darüber hinaus angetan zu melancholischen Überlegungen.

Wenn von Tradition die Rede ist, kann damit nur die längere Vergangenheit gemeint sein. Je weiter wir Zwangsrekrutierte in die Jahre kommen (die Ältesten sind im Begriff ihr siebzigstes Lebensjahr zu beenden) desto größer wird die Vergangenheit. Längst dahin ist die Jugendzeit — und vieles andere auch — eine Jugendzeit, die für uns Zwangsrekrutierte keine war. Innerhalb weniger Jahre waren wir vom Kinde zum ausgelachten Mann geworden; mußten unter widerwärtigsten und schwierigsten Umständen in die heimatische Gesellschaft zurückfinden, um überhaupt einigermaßen bestehen zu können.

Dieser «Tréppeltour» von den enrôlés de force hat eine Vergangenheit. Mit Wehmut denkt man an die ersten Treffen dieser Art zurück, wovon das erste am 24. Juni 1973 in Diekirch stattfand. Seitdem sind annähernd 5 000 Frauen und Männer aus unseren Reihen verstorben. Die regressive Beteiligung an der «promenade-surprise» wurde uns am 2. Juli 1989 in Diekirch so recht zum Bewußtsein. Sie fand dort bereits zum dritten Mal statt. Halten wir für einmal zusammengefaßt die Beteiligungsquoten der fünf letzten Jahre fest: 1985 waren es in Bettemburg 34 Gruppen mit 200 Personen; 1986 in Diekirch 34 Gruppen mit 160 Personen; 1987 in Monnerich 37 Gruppen mit 174 Personen; 1988 in Dü-

sidenten der «Fédération V.N.E.F.» vertraten den Nationalpräsidenten Jos. Weirich, welcher dieses Jahr wegen eines Auslandsaufenthaltes auf die Teilnahme an der «promenade-surprise» hatte verzichten müssen.

Jean Hames bedankte sich seinerseits im Namen der Kameraden des Föderationsvorstandes bei den Diekircher Kameradinnen und Kameraden und lobte sie für die geleisteten Arbeiten. Wie bei allen vorherigen Gelegenheiten, so sei ebenfalls das Treffen des Jahres 1989 in Diekirch zum wahren Erlebnis geworden. Er wünschte allen Anwesenden viel Glück, eine gute Gesundheit und lud ein zur «promenade-surprise» im nächsten Jahr, welche seine Sek-

## Bericht über den Nationalkongreß der «Association des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme»

(Fortsetzung)  
Denkt man an 1939 zurück, führt man sich ein bißchen verschauteilt. Verschauteilt in dem Sinne, daß unsere damaligen Politiker uns animierten, mit uns feierten und uns mit Patriotismus regelrecht drohten, derweil sie zusahen, wie jenseits der Mosel die Nazi-Deutschen ihre Waifen scharf laden. Fairerweise muß man aber auch zugeben, daß gerade dieses Dopping von 1939 uns half in den nachfolgenden Jahren der großen Misäre viele Schwierigkeiten zu überwinden, ja, uns Mut machte und uns antrieb zum Überleben. Das war die andere Seite der Medaille, die positive.

Zu brutal und zu schrecklich war allerdings das Erwachen ein knappes Jahr später. Am 10. Mai 1940 wurden all die schönen, jugendlichen Träume unbarmherzig zerschlagen. Wahrhaftig, beim Erwachen war bereits die große Katastrophe über Land und Bevölkerung hereingebrochen und die Lichter gingen aus. Weg war sie, die schöne Freiheit, die Unabhängigkeit.

An dieses 150. Jubiläum sind wir jedenfalls weit vorsichtiger herangegangen, hoffen und wünschen, daß es nicht noch einmal ein ähnliches, böses Erwachen wie 1940 geben wird. Wir denken heute ganz besonders an die Vielzahl der guten und braven Luxemburger und an all die Angehörigen unserer so geschundenen Generation, die damals mitfeierten und heute ebenso gerne dabei wären wie wir. Niemand darf vergessen, daß es gerade sie waren, — sie die ihr Leben für das Luxemburger Land opfereten, — denen wir es verdanken, heute in Frieden 150 Jahre Freiheit und Unabhängigkeit feiern zu dürfen.

Die Arbeiten des Zentralvorstandes und die aller Zwangsrekrutierten gelten in nicht geringem Maße denen aus unseren Reihen, die draussen in der Fremde ihre letzte Ruhestätte gefunden haben, ihnen, denen es nicht ver-

tion, die «Amicale des enrôlés de force Junglinster & Environs» abhalten wird.

Das Klassement der verschiedenen Gruppen sieht folgendermaßen aus: 1. Kayl-Tefingen; 2. Roeserbann; 3. Schiffingen III; 4. Schiffingen I; 5. Schieren; 6. Compiègne A; 7. Differdingen II; 8. Compiègne B; 9. Differdingen I; 10. Düdelingen; 11. Junglinster I; (Diese Gruppe gewann ebenfalls den «Challenge»); 12. Survivants III; 13. Monnerich III; 14. Junglinster II; 15. Monnerich II; 16. Survivants II; 17. Monnerich I; 18. Esch/A.; 19. Per; 20. Survivants I und 21. Schiffingen II.

gönnt war ihre so sehr geliebte und unsere aller Heimat wiederzusehen.

Der Zentralvorstand tagte allein 4mal und weitere 10mal im Rahmen des Föderationsvorstandes. In letzterem ist die Assoziation mit 11 Mitglieder vertreten. Am vorjährigen Kongreß, welcher in Roeser stattfand, nahmen 114 Delegierte teil, welche 37 Sektionen repräsentierten. Unseren »Reisebanner« Kameraden gebührt höchste Anerkennung, ein aufregendes und herzlichstes Dankeschön. Ihre Organisationsarbeiten waren vorbildlich.

Ein oder mehrere Vorstandsmitglieder nahmen an 15 Generalversammlungen folgenden Sektionen teil: «Sud-Ouest», Schiffingen, Roeser, Rümelingen, Rambrouch, Echternach, Differdingen, Esch/Alz., Kayl, Tefingen, Düdelingen, Niederborn, Hosingen, Eitelbrück und Junglinster. Leider war es dem Zentralvorstand unmöglich gewesen, eines seiner Mitglieder zu den Generalversammlungen zu schicken, die in Grosbous, Sassenheim und in Monnerich stattfanden. Es stand ganz einfach niemand zur Verfügung.

Am 28. April 1988 fand in der Kathedrale im Beisein von Erzbischof Mgr. Jean Hengen die traditionelle Oktavmesse für die Gefallenen, Vermißten und nachträglich an den Folgen der Zwangsrekrutierung Verstorbenen statt. Aufgefallen ist die zahlenmäßig hohe Beteiligung. Am Voivaiter standen 16 Edf-Fähnen und die 16 Geistliche aus der zwangsrekrutierten Generation feierten die Messe mit, welche musikalisch zum 28. Male vom Monnericher Kinderchor gestaltet worden war. Nahmen ebenfalls daran teil die Edf-Deputierten Frieden, Juncker, Bürger und Wagner.

Am 8. Mai wurde auf Bahnhof Hollerich des Endes des Zweiten Weltkrieges gedacht, und am 23. Mai wurde eine Gedenkstunde in Clerf



am Denkmal des amerikanischen G.I. abgehalten und das in Präsenz eines Vertreters der US-Botschaft in Luxemburg. Die Cierter Stadterhaltung offerierte abschließend im Schloß den Ehrenwein.

Was die «Journée commémorative nationale des enrôlés de force» anbelangt, wird auf den ausführlichen Bericht in «Les Sacrifiés» Nr 6/1988 verwiesen.

Einladungen offiziellen Charakters und befreundeter Resistenzorganisationen folgte der Zentralvorstand in 21 Fällen. Auch waren die Vertreter unserer Assoziation präsent bei Gelegenheit offizieller Staatsvisiten in Luxemburg, u.z. des portugiesischen Staatspräsidenten, der britischen und österreichischen Premierminister. Unterrredungen offiziellen Charakters fanden statt am 13. Januar mit dem Verwaltungsrat der Stiftung «Aide et Assistance aux Personnes âgées» und am 16. Juli 1988 mit Staatsminister Jacques Santer.

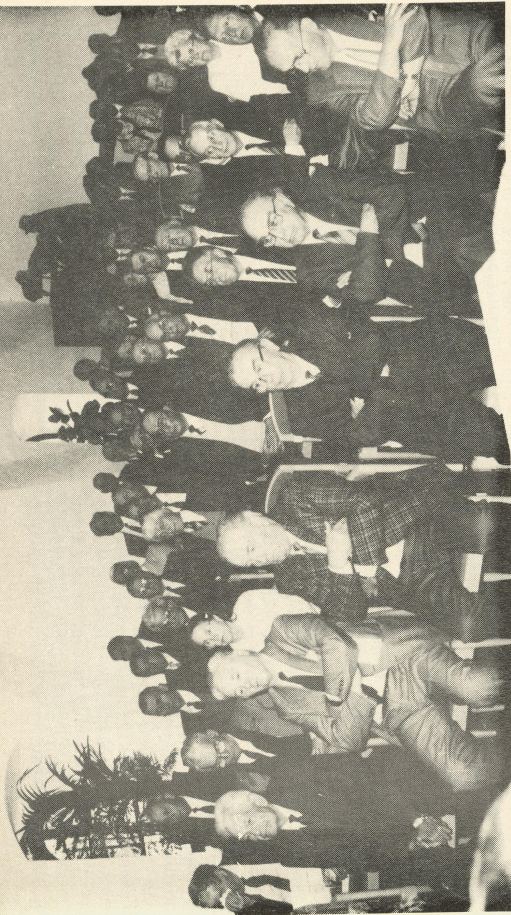
Im Laufe des Berichtsjahres nahmen die Vertreter des Zentralvorstandes dann auch noch an 14 kulturteilen Veranstaltungen teil, u.z. an der Vorstellung des neuen Buches von Néckel Kremerich um 3.- 4. und 30. Mai in Sassenheim, Bekerich und Lasauvage; am 8. Mai 1988 an der Schlußprozession der Oktave; am 19. Juni am «Tréppeltour» der «Enrôlés de force» in Düdelingen; an 6 Proben für die Messe am nationalen Gedenktag der Zwangsrekrutierten, (diese Proben fanden jeweils am 25. Juli 1. August, 8 August, 29. August und am 5. September in Junglinster statt. Anerkennung und Dank gebührt den Sängern, dem Dirigenten Paul Nilles und der Sektion Junglinster). Am 12. November war es der «Kaffiskränzen» der «Association des survivants des enrôlés de force»; am 18. No-

verber ein kameradschaftliches Treffen der Zentralvorstandsmitglieder mit ihren Frauen in Nospelt; am 29. November und 18. Januar 1989 an der Neugründung einer EdF-Sektion in Körich.

Die Arbeiten des Zentralvorstandes sind noch immer recht völlig und anstrengend dazu. Bei nicht weniger als 86 verschiedenen Gelegenheiten waren seine Mitglieder vertreten, das heißt die Föderation mit 357 einzelnen Delegierten, darunter 302 des Vorstandes des «Association des enrôlés de force victimes du nazisme». Und sie führen im Jahr 1988 mit ihren Privatwagen 12.838 Kilometer, das heißt auf ihre eigenen Kosten.

Je nach dem man diese Aufzählungen betrachtet, — nicht erwähnt sind darin die vielen Arbeitsstunden im stillen Kämmerlein zu Hause, ohne die überhaupt nichts funktionieren würde, — könnte man sagen: Ein großes Pensum und magere Resultate. Zu erwähnen bleibt dann auch noch, daß man 1988 im Zentralvorstand arg handikapiert gewesen ist, einmal wegen des Ausfalls verschiedener seiner Mitglieder wegen Krankheit, und zum anderen wegen des Ausscheidens von Xavier Steil am 27.6.88. Anstatt wie laut Statuten vorgesehen, mit 15 Mitgliedern, mußten seit Beginn des Jahres 14 und ab dessen Mitte nur noch 13 die anfallenden Arbeiten erledigen. Und wenn es allenthalben heißt, die Probleme des Zwangsrekrutierten seien gelöst, darf mit Fug und Recht behauptet werden, daß das letzte Problem mit dem Ableben des letzten Zwangsrekrutierten zu Grabe getragen wird.

Neue materielle Forderungen werden noch kaum von uns gestellt werden. Dem gegenüber gilt es aber umso mehr das Erreichte zu erhalten.



ten, jedem zu seinem Recht zu verhelfen und moralische Werte zu verteidigen. Vergessen sollte niemand, daß uns Zwangsrekrutierten nichts, rein garnichts geschenkt wurde.

Als wir uns nach einer gründlichen Aussprache mit Staatsminister Herrn Jacques Santer trennten, — es war am 15. Dezember 1985, — waren wir sehr optimistisch. Die von Bonn dem luxemburgischen Staat zugestandenen 12 Mio DM sollten einer Stiftung öffentlichen Rechts zugewiesen und zu geriatrischen Zwecken verwendet werden. Es war uns versprochen worden, daß das Arrangement Bonn-Luxemburg offiziell angesehen wird als Ergebnis und Lösung der allzeit von der «Fédération des victimes du nazisme, enrôlés de force» erhobenen Forderungen, der Nachfolger des Dritten Reiches mußte den Staat Luxemburg entschädigen für die Schäden, welche ihm wegen der Zwangsrekrutierung zugefügt wurden. Uns war damals versichert worden, die Föderation sei mit einem Mitglied im Verwaltungsrat der zu gründenden Stiftung vertreten und im Fall von Bedarf stünden den Zwangsrekrutierten und ihren Familienmitgliedern eine noch zu bestimmende Anzahl von Pflegebetten prioritär zur Verfügung. Waren wir einerseits mit diesen mündlichen Versprechen zufrieden, sahen wir andererseits die Bedeutung der von der Bundesrepublik Deutschland zur Verfügung gestellten Summe als lächerlich gering an im Vergleich mit dem angerichteten Schaden.

Weiter wissen wir, daß besagtes Arrangement als Fazit der Verhandlungen Reifers-Moeller mit folgendem Worttext zustande gekommen war: «Die von deutscher Seite zu leistende Entschädigung ist vorzugsweise für den Kreis der völkerrightswidrig zur Wehrmacht

eingezogenen, luxemburgischer Jugend zu verwenden, die noch heute unter den Kriegsfolgen leidet.»

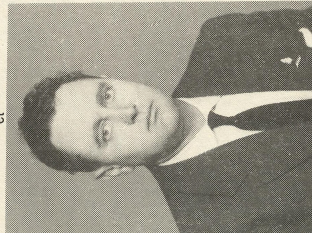
Das war eine klare deutliche Sprache. Auch das konnten wir ohne irgendwelche Bedenken annehmen. Aber dann kam der Eselstritt. In einer sogenannten Nacht-und Nebel-Aktion warf Bonn den wichtigsten Teil des Abkommens einseitig um. Bei der Überweisung der 12 Mio DM hieß es urplötzlich aus Bonn: «Unsere Finanzleute und Juristen haben nach gründlicher Prüfung festgestellt, daß dieses Abkommen unvereinbar ist mit den Bestimmungen des Londoner Schuldenabkommens... usw.». (Die alte, uns nur zu gut bekannte Litanei!) Die Bonner machten sogar zur Bedingung, jeder offizielle Hinweis habe zu bleiben, womit darauf hingewiesen wurde, daß die gezahlte Entschädigung für die Zwangsrekrutierten oder die Nazioferen sei. Wir verstanden das so: «Hei hut dir 12 Mio DM an dann hal der de Baak!» Es sah das so aus, wie die Spende eines anonymen Gebers. Wir sind der Meinung, unsere Regierung hätte spätestens zu diesem Zeitpunkt reagieren und Bonn klar machen sollen, daß, wenn das Allerwichtigste der Abmachung unterschlagen würde, es seine 30 Silberlinge behalten soll.

Es war das also die letzte, deutscherseits verpaßte Gelegenheit Luxemburg gegenüber irgendwie Genußung zu leisten. Wir, waren bereit mit einem wie diesem billigen «mea culpa» endgültig den Schlußstrich unter eine äußerst leidige Affäre zu ziehen. Nun, — — — es sollte nicht sein.

L'Amicale des Enrôlés de Force  
Junglinster et Environs  
déploie la mort de ses membres



**Camille DUPONT**  
époux de Georgette Wevrich  
décédé le 23 juin 1989  
à l'âge de 66 ans



**René BRÜCK**  
époux de Hortense Combes  
décédé le 29 juin 1989  
à l'âge de 67 ans

Les membres de l'amicale prennent part au grand deuil qui frappe les deux familles et leurs expriment toute leur sympathie ainsi que les plus vives et plus sincères condoléances. Ils garderont un souvenir ému et inaltérable de leurs chers camarades.

Nachträglich werden wir immer wieder gefragt: «Ma, wat maache se dann elo mat eise Suën?» Dazu muß vorweg klargestellt werden: «Dat sin nët eis Suën. Dat Geld gehéiert dem Stat.» Unser Staat hat sich verpflichtet die Geldsumme zu verwenden beim Bau eines nach neuzeitigen Erkenntnissen zu errichtenden Alters- und Pflegeheimes. Es besteht auch kein Zweifel darüber, daß besagtes Alters- und Pflege-

heim gebaut wird. Auf Howald, am Rande der Hauptstadt wurde bereits das erforderliche Baugelände gekauft. Zum gegenwärtigen Zeitpunkt bedauern wir allerdings, mit welcher Schwerfälligkeit staatlicherseits an die Verwirklichung des Projektes herangegangen wird. Wenn es mit diesem Tempo weitergeht, wird der Anspruch auf ein Pflegebett für den größten Teil unserer Kameraden hinaufällig geworden sein. Abgesehen davon sind wir nicht so vermessend anzunehmen, eine derartige Einrichtung sei das nec plus ultra des Menschen. Wir vertreten eher den Standpunkt, daß angesichts der modernen Einstellung unserer heutigen Gesellschaft, solche Einrichtungen eher ein notwendiges Übel geworden sind, und daß es weit besser für jedermann ist, wenn er darauf verzichten kann.

Zur weiteren Beantwortung der Frage, was mit dem Geld geschehe, sei gesagt, daß es zu Zeit zinsbringend bei einem Finanzinstitut hinterlegt wurde und vom Verwaltungsrat der Stiftung «Aide et Assistance aux Personnes âgées» verwaltet wird. Die Stiftung mit neutralem Titel wurde im Auftrag unserer Regierung am 18. November 1987 von 5 Conseillers du Gouvernément gegründet. (Siehe entsprechende Bekanntgabe im Bulletin «Les Sacrifiés» Nr 5 1988)

Unsere Föderation ist nicht in diesem Gremium vertreten, wie ebenfalls keine andere patriotische Organisation des Landes. Dagegen haben wir die schriftliche Zusage, daß der Verwaltungsrat der Stiftung unsere Föderation als alleinigen, repräsentativen Verwaltungspartner der Nazioptier anerkennt. Etwas verwundert hat uns, daß der CNR ein ähnliches Schriftstück erhalten hat. Mit uns abgesprochen war das so nicht. In diesem Zusammenhang sei daran erinnert, daß es uns nicht einmal im Traum eingefallen wäre, auch nur einer einzigen Person aus den Resistenzkreisen einen Platz in neu zu erbauenden Pflegeheimen streitig zu machen.

Uns revoltierte, daß im Text der Statuten der Stiftung kein Hinweis über die Vorgeschichte der Stiftung enthalten ist, kein Hinweis woher ihr finanzieller Fonds herkommt. Das Ganze ist ohne Seele. Sollte in späteren Jahren ein Forscher auf das hier angesprochene Dokument stoßen, muß er unweigerlich zur Schlußfolgerung kommen: Da schau her! Die Deutschen sind doch generöse Menschen gewesen. Seinerzeit stifteten sie großzügig einen schönen Batzen Geld um in Luxemburg ein Alters- und Pflegeheim auf Howald zu bauen.

Damit keine derart irriige Schlußfolgerung gezogen werden kann, verlangten wir, daß den Statuten der Stiftung eine Präambel vorangesetzt wird und das Ganze dann offiziell veröffentlicht wird und das Ganze dann offiziell veröffentlicht wird durch Publizieren im Memorial. Im ersten Anlauf diese Regelung zu erwirken, stießen wir auf die Absage des Verwaltungsrates der Stiftung. Seine Begründung lautet, man müsse den Deutschen den Text vorlegen und die würden ihn

ablehnen. Und gerade das ließ dann auf dem Kongreß des Vorjahres in Roeser die Wellen hochschlagen. Es wurde gefragt, was die Deutschen mit unseren rein inneren luxemburgischen Angelegenheiten zu tun hätten. In einer Resolution wurde die Unzufriedenheit und der Unmut der Zwangsrekrutierten schriftlich festgelegt, was dann einigen Staub in der Abgeordnetenkommission aufwirbelte. Danach wurde eine Delegation des Föderationsvorstandes ins Staatsministerium eingeladen, um zusammen mit Premier Jacques Santer die Streitsache zu bereinigen. Bei dieser Gelegenheit bestätigte er unserer Delegation, daß die Bonner Regierungsinstanzen tatsächlich darauf bestanden hatten, die Texte der Stiftungsstatuten zu begutachten, sie anzunehmen oder abzulehnen. So was mag verstehen wer will. Seit wann sind solche Praktiken üblich? Dagegen erklärte Herr Jacques Santer, er würde persönlich die Verantwortung übernehmen und die von uns vorgeschlagene Präambel mit dem Text der Statuten der Stiftung im Memorial veröffentlicht lassen. Dies geschah dann am 4. August 1988. Damit wird uns Genuß genügt gegeben, ist doch der Text der Präambel von wichtig, historischem Wert.

Was dann schließlich unsere Forderung hinsichtlich einer Beteiligung im Verwaltungsrat der Stiftung anbelangt, sie wurde nicht erfüllt. Ihr sind andere politische Überlegungen vorrangig. Und es hieß, man möchte jedem Streit aus dem Wege gehen. Andererseits versicherte uns der Herr Staatsminister, er würde das abgegebene Versprechen einlösen, und das spätere beim Anlaufen der gerätischen Einrichtungen der Zwangsrekrutierten Dienste heranziehen.

In der nervösen Atmosphäre des letzten Kongresses wurde dann auch noch dem Zentralvorstand aufgetragen, wegen unkonzilianter Haltung der Bundesrepublik Deutschland bei Gelegenheit des Staatsbesuches des Bundespräsidenten Richard von Weizsäcker eine Protestdemonstration zu organisieren. Es fand dann aber keine Demonstration statt, weil unsere Regierung uns Satisfaktion gegeben hatte. Weil sie, wie vorhin gesehen, deutscherseits unter Druck gesetzt worden war oder sich unter Druck hatte setzen lassen, und weil dann weiter die offizielle Bundesrepublik sich nach wie vor weigerte die Nazioptier anzuerkennen, lehnten wir jedwede Beteiligung an den offiziellen Feiern des Staatsbesuches ab. Die Gedenkzeremonie vor dem «Monument National de la Solidarité Luxembourgeoise» auf dem Kanonenhügel wurde ganz besonders als ein Akt der Hypokrisie angesehen. Oder wie anders sollte man es bezeichnen, wenn der höchste Würdenträger der Bundesrepublik Deutschland offiziell die von Nazideutschland gemordeten Zwangsrekrutierten ehrt, denen die Regierung seines Landes die Anerkennung als Nazioptier stur verweigert?

Nachträglich sei noch einmal festgehalten, daß wir Zwangsrekrutierte der Person von Weizsäcker jeden Respekt zollen, daß unser Fernbleiben von den offiziellen Feiern und Empfängen seiner Staatsvisite die gleiche, wenn nicht gar eine größere Wirkung zeigte als irgendwelche Demonstration. Wir sind jedenfalls nicht unzufrieden mit dem Resultat.

Und schlußendlich ward gelegentlich des letzten Kongresses in Roeser dem Zentralvorstand aufgetragen worden, eine Stiftung der Zwangsrekrutierten zu gründen. Diese ist nicht zu verwechseln mit jener anderen «Aide et Assistance aux Personnes âgées». Diese neue Stiftung ist als eine Art Wachablösung zu betrachten und als solche zu verstehen. Wir sind alt geworden; die Ältesten aus unseren Reihen erreichen nach Ablauf dieses Jahres die Siebzig. Um der Nachwelt unser Vermächtnis in bestmöglicher Form zu überlassen, ist es höchste Zeit die erforderlichen Vorkehrungen zu treffen. Wir müssen die Voraussetzungen schaffen, daß den nachfolgenden Generationen alles was mit der Zwangsrekrutierung zu tun hatte, zusammenhängend und wahrheitsgetreu überlieferbar wird. In jüngster Vergangenheit mußten wir erleben, wie so manche sich mit Geschichtsklitterung abgeben. Wir treten dafür ein, daß die pure Wahrheit über der Zwangsrekrutierung erhalten bleibt, und das ohne Wenn und Aber. Mit faulen Geschichten und kleinen Mätzchen macht man keine Geschichte. Was wir wegen der Zwangsrekrutierung am eigenen Leib erfahren mußten, ob während des Zweiten Weltkrieges oder danach, ist so gewaltig, so schillingen und schrecklich, daß die alleinigen, tatsächlichen Geschehen niedergeschrieben werden und das ohne Beschönigen oder Aufbauschen. Wir wollen weder Krimi- noch Heldengeschichten, sondern nur reine Wahrheit und nichts als die Wahrheit. In diesem Zusammenhang sei der Satz eines deutschen Geschichtswissenschaftlers zitiert: Wer erlebte Erfahrungen nicht weiter vermittelt, der unterschlägt historisches Wissen, das für andere Menschen vielleicht von großer Wichtigkeit sein könnte. Das ist der eigentliche Kern, Sinn und Zweck der Geschichtsschreibung.

An dieser Stelle sei auch einmal ganz klipp und klar gesagt, daß wir Zwangsrekrutierte, wie uns nur leider allzu oft unterstellt wird, weder Haß den Deutschen gegenüber predigen noch Habguthühe weiterreichen möchten. Wir haben unsern Herren längst vergeben. Aber Vergessen ist nicht gleich mit Vergessen. Uns ist daran gelegen zu informieren, damit unsere Nachkommen die Vergangenheit objektiv kennen lernen und darauf ihre persönliche Zukunft aufbauen können. Wir können lediglich warnen. Dazu sind wir verpflichtet. Uns fährt der Schreck in die Glieder, wenn wir solche Naziparolen- und Hakenkreuzschmierereien an öffentlichen Einrichtungen sehen, wie erst kürzlich geschehen



in Düdelingen und Rümelingen. Zutiefst betroffenen fragen wir uns: «Ist wirklich alles umsoht gewesen? Gaben die vielen tausend braven Luxemburger im Kampf zur Wiedererlangung der Freiheit und der Unabhängigkeit ihr Leben umsonst? Was geht in den Köpfen solcher Schmierer und ihrer Führer vor?» Auf jeden Fall ist die Gefahr, die von ihnen ausgeht echt. Man muß sie wahrnehmen ohne ihre Auswirkung überzubewerten, denn noch kann sie leicht gebannt werden. Hierhin paßt der deftige Ausspruch: «Déi dommste Kälwer siche sech hire Metzler selwer!»

(Die Fortsetzung des Berichtes folgt in unserer nächsten Ausgabe).

---

## Aus eiser Agenda

### **Samsschdeg, 9. September bis Mëttwoch, 20 September 1989**

as zu Nidderkärjeng eng Dokumenten a Plakatausstellung an der Haal 75. Organisateur: Sections réunies Sud-Ouest.

D'Ouvertür as de 9. September um 10 Auer. D'Ausstellung as dann all Dag ze besichlegen vun 14 bis 17 Auer, an dat bis de 17. September mat.

Weinst de Schoulkanner as d'Ausstellung dann nach op:

méendes, den 18. September  
dënsdes, de 19. September a  
mëttwochs. den 20. September 1989 an zwar  
vun 8 bis 11.30 Auer.

### **Samschdeg, 2. September 1989**

Gedenkfeier zu Hinzert. Et gët eng Mass gehalten an et gi Blummen néiergeluecht.

### **Sonndeg, 10. September 1989**

Am Nomëtteg as an der Haptstad d'Journée commémorative nationale vun den Enrôlés de force.

### **Sonndeg, 10. September 1989**

45. Anniversaire vun der Libération vu Lëtzebuerg. De Comité vun der Section du Nord leet Blumme néier virum Monument vum G.I. zu Klierf.

### **Sonndeg, 10. September 1989**

Koveniat 1989 zu Dikerich vun der «Amicale Brahnau-Bromberg».

### **Sonndeg, 24. September 1989**

D'Geméng Hengescht a Collaboratioun mat der Section du Nord an der Amicale Ungeheuer organiséiert:

a) Eng Gedenkzeremonie zu Kalber fir un d'-Patrioten z'erënnere, déi den 22. September 1944 vun enger preisescher Patrull erschoss goufen.

b) Am Bunker zu Hengescht, wou 5 Lëtzebuerger Jongen hiert Liewe fir eis Heemecht hiergin hun, gët e Steen mat enger Plack ageweit. De genaue Programm gët spéider publizéiert.

### **Freideg, 6. a Sonndeg, 8. Oktober 1989**

Zu Habscht hun d'Enrôlés de Force vun do am Centre Polyvalent eng Dokumenten- a Plakatausstellung.

### **Sonndeg, 8. Oktober 1989**

D'Sectioun du Nord feiert d'Journée Commémorative verbonne mat enger Generalversammlung zu Hengescht.

### **Sonndeg, 8. Oktober 1989**

Journée de commémoration Nationale d'EdF léë Blumme néier um Kanounenhiwel an op der Hollerecher Gare.

### **Samschdeg, 18. November 1989**

Der Association des Survivants des Enrôlés de Force hire Kaffiskränzche as deen Dag vu 14 bis 18 Auer am Muséksall zu Bounewee, vis-à-vis vun der Coopérative des Cheminots. Tombo-la mat schéine Gewënner.

### **Mëttwoch, 1. November 1989**

Op Allerhellje léën d'EdF Blummen néier um Kanounenhiwel an zu Hollerich op der Gare.

### **Sonndeg, 5. November 1989**

UNACAB – Flambeau Sacré. Bedelegung vun den Enrôlés de force mat Fändel.

### **Sonndeg, 5. November 1989**

Journée commémorative locale mat Generalversammlung vun der Dikrecher Sectioun.

### **Samschdeg, 11. November 1989**

Armistice 1918 – An der Haptstad as eng Erënnerungszeremonie, un där d'EdF mat Fändel deelhuele a Blumme néierléen.

### **Samschdeg, 11. November 1989**

Journée Commémorative vun der Amicale des Anciens de Tambow.

### **Sonndeg, 10. Dezember 1989**

Um 15 Auer as zu Jonglënster d'Generalversammlung vun der EdF-Sectioun.

### **Stiewesdag, 26. Dezember 1989**

Traditionnell Commémoratiounsfeier zu Dideléng fir all gefaalen an no dem leschte Weltkrich verstuerwen Enrôlés de force.

N.B. – Mir riichten en Appell un all Sectiounen an EdF-Organisationen ons hir fir 1989 projezéiert Aktivitéiten ze mellen, fir datt mer se an eiser Agenda notéiere kënnen. Dueduerch datt mer se laafend publizéieren, gi se rappeléiert a jidderee weess Bescheed iwwer dat, wat doruechter lass as.